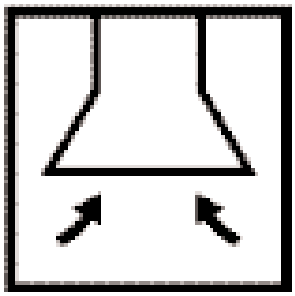
BEDIENUNGSANWEISUNG

mit Montageanweisungen

Instrucciones de Uso y de Montaje
Instructions for use and installation
Instructions d´utilisation e avis de montage
Instruções de utilizaçao e instalaçao



KD 9570 OBC
KD 9570 OJ

(Rev. 0)

Küppersbusch

ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK

Cher client, toutes nos félicitations! Vous avez fait un excellent choix. Nous sommes sûrs et certains que cet appareil, moderne, fonctionnel et pratique qui a été construit avec des matériaux de première qualité, pourra largement répondre à vos besoins.

Avant d'utiliser la hotte pour la première fois, lisez attentivement les sections de ce MANUEL D'INSTRUCTIONS. Cela vous permettra non seulement d'obtenir un meilleur rendement de l'appareil mais aussi d'éviter les pannes qui pourraient se produire par la suite, en cas de mauvaise utilisation de l'appareil ; par ailleurs, cela vous permettra surtout de résoudre les petits problèmes auxquels vous pourrez être confrontés.

Conservez ce manuel, il vous fournira, à tout moment, une information utile concernant votre hotte et facilitera, par ailleurs, son utilisation à d'autres personnes.

Instructions de Sécurité

- Respectez les dispositions légales en vigueur aussi bien concernant les installations électriques domestiques que concernant les dégagements de gaz.
- Vérifiez si la tension tout comme la fréquence du réseau correspondent bien avec celles indiquées sur l'étiquette située à l'intérieur de la hotte.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service post vente ou par du personnel qualifié afin d'éviter un danger.
- Une fois que la hotte a été installée, faites en sorte que le câble d'alimentation qui doit être branché sur le réseau ne soit pas en contact avec des arêtes métalliques vivantes.
- La vapeur ne doit pas être aspirée par les conduits utilisés pour l'évacuation de la vapeur des appareils actionnés par gaz ou d'autres combustibles.
- Dans la pièce, la ventilation doit être adéquate dans le cas où la hotte serait utilisée en même temps que des appareils devant être branchés sur une source d'énergie différente à l´électrique par exemple; cuisinières à gaz, etc.
- L'accumulation excessive de graisse dans la hotte tout comme dans les filtres métalliques peut provoquer des incendies et des égouttements, c'est pourquoi il est nécessaire de laver l'intérieur de la hotte et des filtres métalliques au moins une fois par mois.
- La partie inférieure de la hotte doit être située au moins à 50 cm. de haut sur des plaques électriques et à 65 cm., sur des plaques à gaz ou mixtes. RESPECTEZ LES INDICATIONS FONDAMENTALES DU FABRICANT DE LA PLAQUE À CUISSON.
- Ne jamais laisser les brûleurs à gaz allumés sans placer un récipient dessus. La graisse accumulée dans les filtres peut dégoutter ou s'enflammer à cause de l'augmentation de température.
- Éviter de faire la cuisine sous la hotte si les filtres métalliques ne se trouvent pas à leur place, par exemple; pendant qu'ils sont nettoyés dans le lave-vaisselle.
- Il est interdit de flamber sous la hotte.
- Débrancher l'appareil avant de faire n'importe quelle manipulation à l'intérieur de ce dernier ; par exemple, pendant le nettoyage ou l'entretien.
- Nous vous recommandons d'utiliser des gants et de prendre toutes les précautions nécessaires au moment de nettoyer l'intérieur de la hotte.
- La hotte est destinée à l'usage domestique et exclusivement à l'extraction et à la purification des gaz produits par la préparation d'aliments. L'utilisation à d'autres fins est sous votre entière responsabilité et peut être dangereuse. Le fabricant ne se responsabilise pas des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Pour tout type de réparation, veuillez vous adresser au Service d'Assistance Technique de **TEKA** le plus proche, et utiliser toujours des pièces de rechange originales. Les réparations ou modifications réalisées par un personnel non qualifié peuvent causer des dommages à l'appareil ou peuvent entraîner un mauvais fonctionnement et peuvent même mettre en danger votre propre sécurité.
- Cet appareil respecte la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés “Waste Electrical and Electronic Equipment” (WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE, .
- Lorsqu´on met en marche la hotte en même temps que d´autres appareils alimentés par une énergie autre qu´électrique, la sortie d´air ne doit pas être supérieure à 4Pa (4 x 10^{-5} bar).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont la santé physique, sensorielle ou intellectuelle capacités sont limitées, ou qui n'ont pas d'expérience / connaissances, si elles ne sont pas accompagnées, ou ont reçu des instructions pour sa sécurité de la personne responsable. Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Index

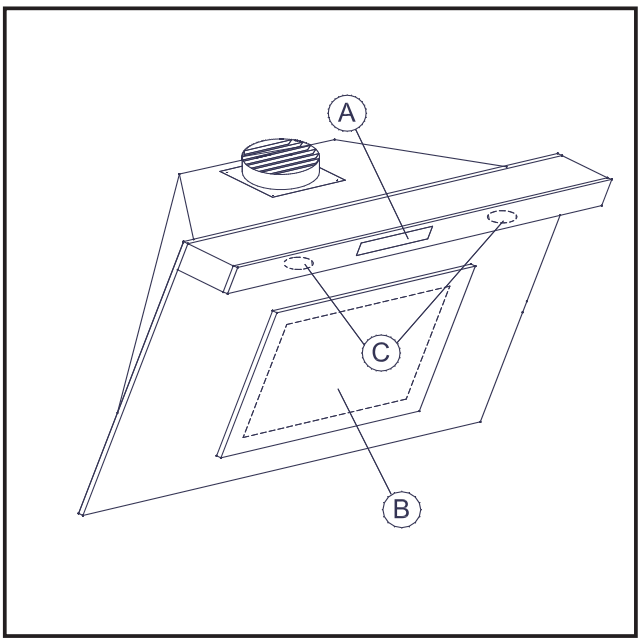
	Page
Description de l'appareil	**15**
Mode d'emploi	**15**
Nettoyage et Entretien	**16**
Si quelque chose ne marche pas	**16**
Dimensions et caractéristiques	**16**
Accessoires livrés	**17**
Installation	**17**
Filtres à charbon actif	**17**

Description de l'appareil

A Commande électronique programmatrice dotée d'une technologie TOUCH CONTROL pour le contrôle de la vitesse de la lumière, de la programmation, des indicateurs de puissance en usage et de la saturation des filtres.

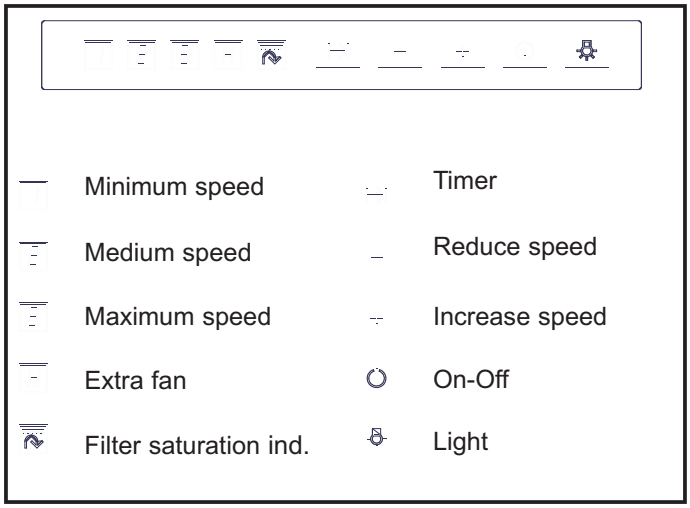
B Filtres métalliques.

C Lampes



Mode d'emploi

En appuyant sur la commande comme cela est indiqué sur la figure, vous pourrez contrôler les fonctions de la hotte.



Afin d'obtenir une meilleure aspiration, nous vous recommandons de mettre en marche la hotte quelques minutes avant de faire la cuisine pour que le flux d'air soit soutenu et stable au moment d'aspirer les fumées.
De même, laissez la hotte allumée quelques minutes après avoir fini de faire la cuisine pour que les fumées tout comme les odeurs soient entièrement évacuées à l'extérieur.

Programmer le temps de fonctionnement

Procédez de la façon suivante:

1) Allumez la hotte et choisissez la vitesse d'aspiration souhaitée.
2) Appuyez sur "Temporisateur". Les indicateurs d'aspiration 1, 2 et 3 commencent à clignoter.
3) Choisissez le temps de fonctionnement désiré en appuyant sur " + + + ou - - - ". Il y a un intervalle de 10 minutes entre chaque niveau. Niveau 1 (minimum): 10 minutes, niveau 3 (maximum): 30 minutes.
4) Aprés sélectionner le temps de fonctionnement désiré, appuyez de nouveau sur "temporisateur" pour sauver le réglage. L'indicateur de la vitesse choisie commencera à clignoter.
5) La hotte s'éteindra à la fin du temps programmé. La vitesse intensive ‘H’ peut uniquement être sélectionnée manuellement et passera, après environ 10 minutes, automatiquement à la vitesse 2.

Indicateur saturation des filtres “F”

Quand l'indicateur de saturation des filtres s'allume, les filtres ont besoin d'être nettoyés . (Voir page 16, nettoyage des filtres).
Après le nettoyage, avec la hotte éteinte, appuyez simultanément sur " + + + et - - - " pendant 3 secondes pour éteindre l'indicateur.

FR

Nettoyage et entretien

Au moment de procéder au nettoyage et à l'entretien, veuillez respecter les instructions de Sécurité indiquées à la page 14.

Nettoyage du corps de la hotte

- Si votre hotte est en acier inoxydable, utilisez des produits de nettoyage spécialisés pour ce type de matériau en suivant les instructions du fabricant du produit.
- N'utilisez, en aucun cas, des éponges métalliques ni des produits abrasifs ou corrosifs.
- Séchez la hotte en utilisant un linge ne contenant pas des pilosités.
- Il n´est pas conseillé d´utiliser des appareils de nettoyage à vapeur.

Nettoyage des filtres métalliques

Pour retirer les filtres de l'endroit où ils sont placés, exercez une légère pression sur les dispositifs d'enclavement et ensuite, tirez.
Les filtres métalliques peuvent être nettoyés en les plongeant dans de l'eau chaude contenant du détergent neutre jusqu'à ce que la graisse disparaisse et ensuite en les rinçant sous le jet de l'eau du robinet ou en utilisant des produits spécifiques pour la graisse. De même, ils peuvent être lavés dans un lave-vaisselle.
Dans ce cas, il est recommandé de le faire en les plaçant verticalement pour éviter que des restes de nourriture ne se déposent dessus.
Le fait de laver les filtres dans un lave-vaisselle peut détériorer la surface métallique (en la noircissant) sans pour autant que cela n'ait des répercussions sur leur capacité de retention de graisses.
Une fois qu'ils sont propres, il faudra les laisser sécher en plein air et ensuite les placer dans la hotte.

Changement des ampoules

Fig. 2
Procédez de la façon suivante:

- Dévissez et enlevez la plaque décorative.
- Changez l'ampoule abîmée / grillée.
- Vissez la plaque décorative.

Si quelque chose ne marche pas

FR

Avant d'appeler le Service Technique, procédez aux vérifications suivantes:

Problème	Cause éventuelle	Solution
La hotte ne marche pas.	Le câble d'alimentation de la hotte n'est pas branché sur le réseau.	Branchez le câble d'alimentation sur le réseau.
	Il n'y a pas de courant sur le réseau.	Faites en sorte que le courant arrive au réseau.
La hotte n'aspire pas assez ou vibre.	Filtres saturés de graisse.	Remplacez ou nettoyez les filtres à charbon actif et/ou métalliques selon le cas.
	Obstruction dans le conduit d'échappement d'air.	Enlevez l'obstruction.
Les lampes n'éclairent pas.	Les ampoules sont grillées.	Remplacez les ampoules.
	Les ampoules sont déserrées.	Serrez les ampoules.

Dimensions Caractéristiques

Voir page 22.

La Société **KÜPPERSBUSCH** se réserve le droit d'introduire dans ses appareils les modifications qu'elle jugera opportunes sans pour autant modifier leurs caractéristiques fondamentales.

Accessoires livrés

4 Chevilles (Ø8 x 40).
4 Boulons longs (Ø5 x 45).
2 Chevilles (Ø6 x 30).
2 Boulons longs (Ø4 x 30).
2 Rondelles (Ø6,4 x Ø18).

Installation

Fig. 1

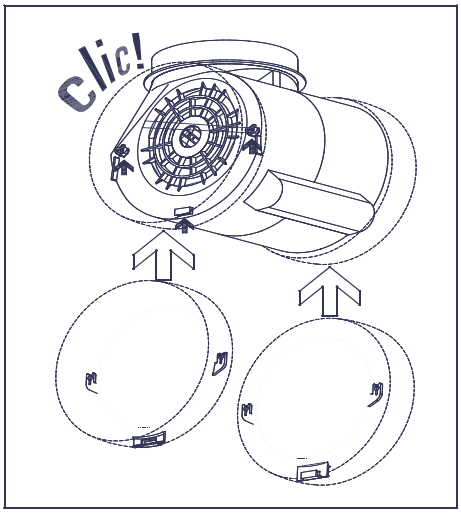
Respecter les Instructions de Sécurité indiquées à la page 14 au moment d'installer la hotte.

Pour obtenir un meilleur rendement, la conduite située à l'extérieur ne devra pas dépasser les QUATRE MÈTRES et ne devra pas non plus avoir plus de deux angles de 90°. Par contre, elle devra avoir au moins Ø120 de diamètre.

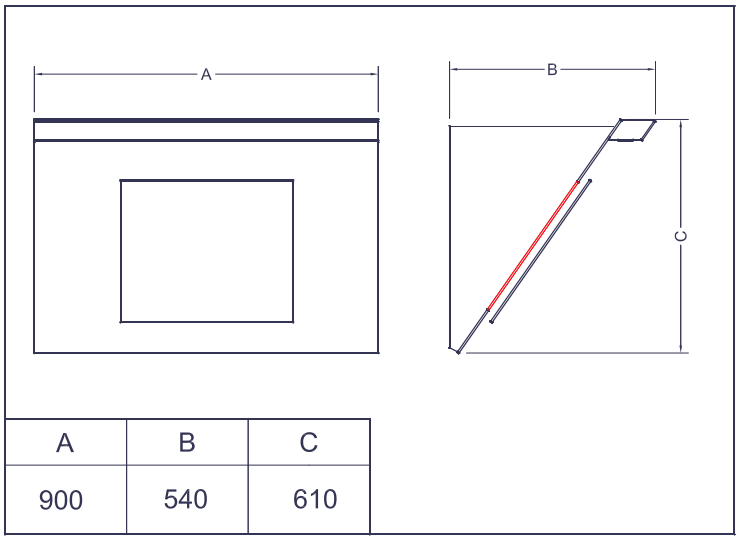
1) Marquez et percez les points de fixation pour les chevilles dans le mur (P) (Ø8 x 40). Voir figure 1.
2) Placez les chevilles et visser les boulons longs (Q) (Ø5 x 45), les laissant dépasser de 5 mm. de la surface du mur.
3) Accrocher la hotte sur les boulons longs (Q). Aligner le dispositif et serrer les boulons longs.
4) Marquez la position des chevilles (R) (Ø8 x 40) à travers le côté intérieur de la hotte.
5) Desserrer les boulons longs (S) (Ø5 x 45) et soulever la hotte. Si votre hotte est en acier inoxydable, retirez la pellicule de plastique avant le montage.
6) Percer les trous et mettre les chevilles (R).
7) Accrocher la hotte, serrer les boulons longs (Q) et (S) (Ø5 x 45) avec les rondelles (T) (Ø6, 4 x Ø18).

Filtres à charbon actif (facultatif)

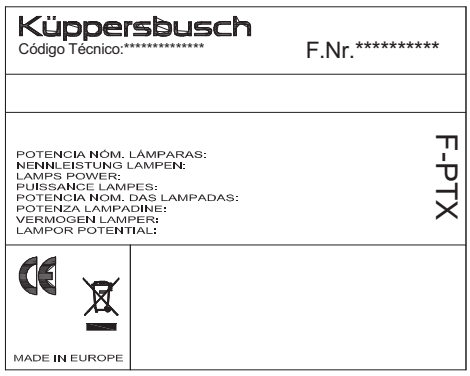
Dans le cas où il serait impossible d'évacuer le gaz à l'extérieur, la hotte peut être placée pour purifier l'air en le faisant passer à nouveau dans les filtres à charbon actif.
Les filtres à charbon actif peuvent durer entre trois et six mois, selon la façon dont ils sont utilisés par tout un chacun. Ces filtres ne sont pas lavables et ne peuvent pas être regénérés non plus. Une fois qu'ils sont âbimés, il faut les remplacer.



FR



A	B	C
900	540	610



Código Técnico	Tensión (V) de red	Frecuencia (Hz) de red	Potencia (W) de motor
*	220 – 240	50/60	*
*	110 – 127	60	*

* Ver Placa de Características en el interior de la campana.

CODE NR.	NETZ SPANNUNG (V)	FREQUENZ (Hz)	NENNLEISTUNG (W) MOTOR
*	220 – 240	50/60	*

* Siehe Typenschild im Innern der Dunstabzughauben.

Technical Code	Network Tension (V)	Network Frequency (Hz)	Motor Power (W)
*	220 – 240	50/60	*
*	110 – 127	60	*

* Check Characteristics label inside the hood.

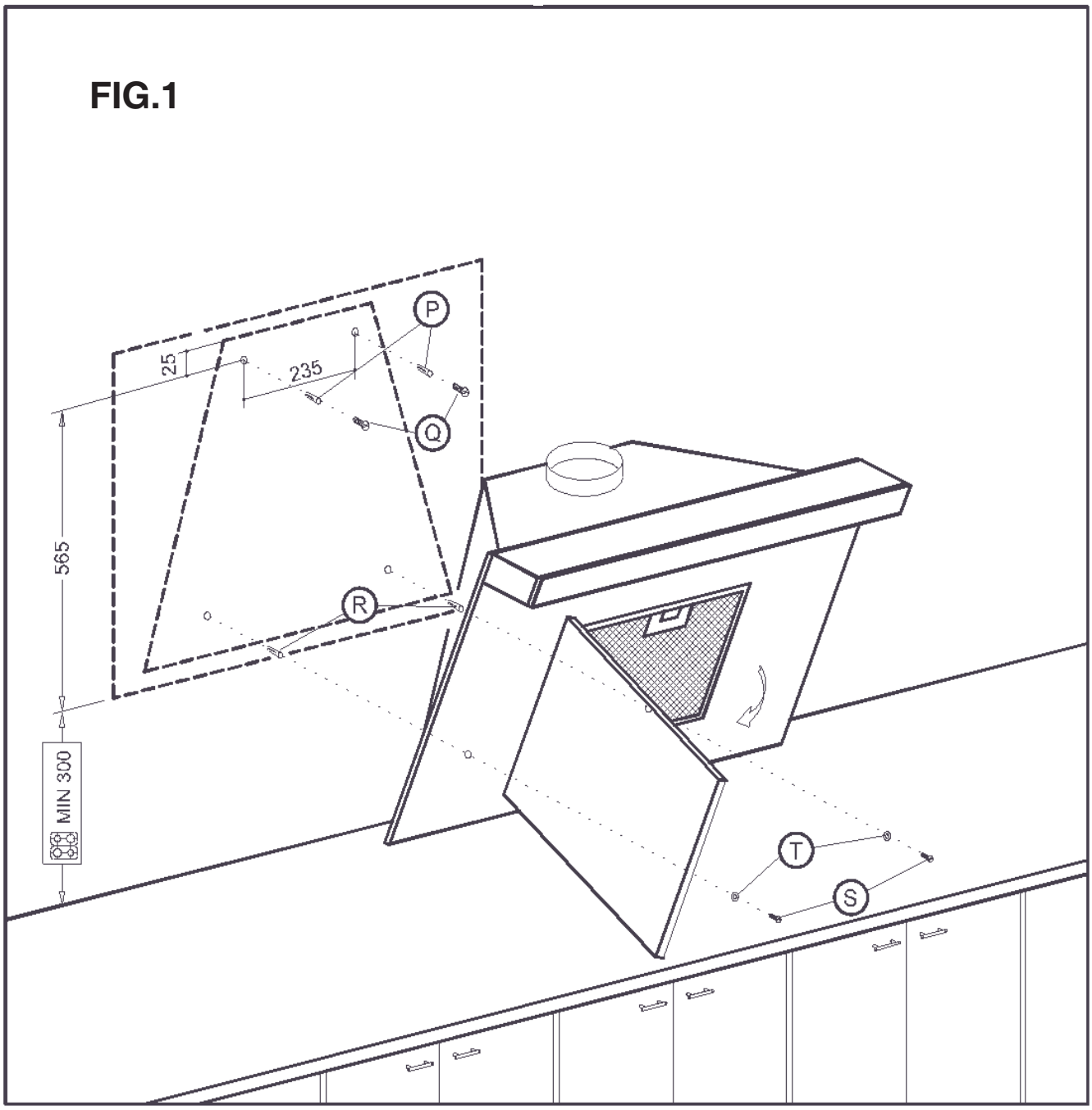
Code Technique	Tension (V) Réseau	Fréquence (Hz) Réseau	Puissance (W) Moteur
*	220 – 240	50/60	*

* Voir Plaque des Caractéristiques à l´intérieur de la hotte.

Código Técnico	Tensão (V) Da Rede	Frequência (Hz) Da Rede	Potência (W) Motor
*	220 – 240	50/60	*

* Vêr Placa de características no interior do exhaustor.

FIG.1



KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG
Küppersbuschstraße 16 · D-45883 Gelsenkirchen · Postfach 100132 · D-45801 Gelsenkirchen
Telefon (0209) 401-0 · Telefax (0209) 401-303

Küppersbusch

ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK